

2009/P SBCM-10

# COPPÉLIA

*Ballet en tres actos*

**Ballet de Cámara de Madrid**

INSTITUTO UNIVERSITARIO DE LA DANZA ALICIA ALONSO

UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS

Teatro  
 del  
Bosque

Ayuntamiento de Móstoles

## FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

Presidenta del Comité Gestor	ALICIA ALONSO
Dirección general	ALBERTO GARCÍA CASTAÑO
Dirección artística	LOIPA ARAUJO
Dirección administrativa	LUIS LLERENA
<i>Maîtres</i> de ballet y profesores	LOIPA ARAUJO, MARTHA BOSCH, MARINA LEONOVA, ADOLFO ROVAL, LIENZ CHANG, LUIS AGUILAR, MANUEL GARZÓN, ENRIQUE PÉREZ
Danza española	M. <sup>a</sup> DE LOS ÁNGELES ARRANZ, MARÍA CARRASCO, MARIBEL GALLARDO, ANA GONZÁLEZ, ROCÍO RODRÍGUEZ, JUANJO LINARES
Pianista acompañante y sonido	JUAN MATA
Director de escena y productor	JAVIER OTERO
Diseño de luces	LUIS LLERENA, ENRIQUE PÉREZ
R. públicas y Centro Documentación	AURORA LARROSA, DANNY HERNÁNDEZ Y CRISTINA MONTELLANO
Publicidad	CELIA FERNÁNDEZ

*Con la colaboración del Ministerio de Cultura,  
el Ministerio de Educación Política, Social y Deportes,  
la Sociedad General de Autores,  
la Universidad Rey Juan Carlos  
y el Excmo. Ayuntamiento de Fuenlabrada*

*El Teatro del Bosque y el Excmo. Ayuntamiento de Móstoles presentan:  
una producción de el Instituto Universitario de la Danza Alicia Alonso  
de la Universidad Rey Juan Carlos y el Excmo. Ayuntamiento de Fuenlabrada.*

## Coppélia

MONTAJE COREOGRÁFICO

Loipa Araujo, sobre la original de Arthur Saint Leon

MÚSICA

Leo Delibes

DISEÑOS DE VESTUARIO Y ESCENOGRAFÍA

Julio Castaño y Salvador Fernández

REALIZACIÓN DEL VESTUARIO

Nieves de Bedoya

REALIZACIÓN DE LA ESCENOGRAFÍA

Anahí Rodríguez, Estella Pérez y Sainz Chang

DISEÑO DE LUCES

Enrique Pérez

ELENCOS GENERALES

<b>Swanilda</b>	Eva Nazareth/Ana Serantes/Teresa Sanmiguel/Patricia Bonin
<b>Franz</b>	Romel Frómata/Esteban Clavero/Daniel Torres
<b>Dr. Coppélius</b>	Adolfo Roval/Pablo Pérez
<b>Coppélia</b>	Ileana Hernández
<b>Burgomaestre</b>	Javier Otero
<b>Solista Czardas</b>	Teresa Sanmiguel/Eva N. Suárez/Ana Serantes/Joana Brito
<b>Chica ventana</b>	Nuria Lloris/Beatriz González
<b>Amanecer</b>	Ana Serantes/Patricia Bonin
<b>Oración</b>	Teresa Sanmiguel
<b>Danzas carácter</b>	Silvia Sánchez, Miguel Fuertes, Ramsés Zapata, Alberto Pérez, Teresa Petresco, Ednis Gómez, Starling Díaz, Diego Rodríguez, Pablo Cantón, Edilberto Quiñones, Julio Joseph, Razvan Ozolov
<b>Amigas</b>	M.ª Emilia García, Gloria García, Isabel López, Sara Peña Cristina La Puebla, Cristina Jácome, María Olarte, Gema Martínez Marcela Henríquez
<b>Amigos</b>	Marcos Rodríguez, Juan Bockamp, Ednis Gómez, Daniel Torres Pablo Cantón, Manuel Garzón

**Conjunto del Ballet de Cámara de Madrid**

(Vals, czardas, muñecos del Dr. Coppelius...)

Montse Jiménez, Marina García, Joanna Vieira, Aída Robles, Ana Aznar, Cindy Sosa,  
Gema Pagés, Nuria Lloris, Marta Ferrara, Laura Perelló, Covadonga Pérez, Irene Siviane,  
Adela Valle, Beatriz González

Pablo Pérez, Ednis Gomez, Julio Joseph, Starling Díaz, Ramsés Zapata, Alberto Pérez,  
Edilberto Quiñones, Miguel Fuertes, Razvan Ozolov, Diego Rodríguez, Pablo Cantón

## Un poco de historia

El estreno de Coppélia (con coreografía del maestro francés Arthur Saint-Léon y música de Leo Delibes) tuvo lugar en la Ópera de París el 25 de mayo de 1870. Desde el principio este ballet tuvo una gran popularidad: en 1885 el teatro parisino ya la había representado un centenar de veces. En 1884, el maestro Marius Petipa estreno en San Petersburgo su interpretación de la coreografía original, de la cual se han realizado hasta la fecha numerosas versiones que forman parte del repertorio de los principales teatros y compañías del mundo.

La maestra Loipa Araujo ha realizado una adaptación coreográfica para el Ballet de Cámara de Madrid-Unidad Docente del Instituto Universitario Alicia Alonso, en la cual han colaborado los profesores Lienz Chang, Martha Bosch, Marina Leonova, Luis Aguilar y Manuel Garzón.

## Argumento

### PRIMER ACTO

Plaza de un pueblo de Europa Central. En la ventana de la casa de un misterioso anciano conocido como el Doctor Coppélius, una joven, a la que todos llaman Coppélia, parece estar absorta en la lectura. La traviesa Swanilda, una muchacha del pueblo, trata de llamar su atención sin conseguirlo.

Swanilda, que se esconde al acercarse su novio Franz, descubre el interés de este por la misteriosa lectora, a quien incluso invita a bajar a la plaza. La celosa muchacha, con el pretexto de dar caza a una mariposa, interrumpe el flirteo de Franz y provoca una disputa.

Esa tarde se festeja la próxima inauguración de un nuevo campanario, y un grupo de alegres aldeanos en trajes de fiesta llegan bailando unas hermosas czardas. Con motivo de la celebración, el Burgomaestre anuncia que otorgará una dote a la pareja que se case ese día.

Durante la fiesta se escuchan ruidos extraños que proceden de la casa misteriosa. Pero aunque Swanilda y sus amigas, extrañadas, llaman la atención del Burgomaestre sobre el incidente, este es pronto olvidado por todos mientras el jolgorio continúa.

Al caer la noche, el doctor Coppélius se dispone a realizar su acostumbrado paseo. Franz y sus amigos lo rodean y le invitan a la taberna. El anciano rehúsa disgustado, pero al tratar de librarse de los jóvenes pierde las llaves de su casa y prosigue su paseo sin hacer caso de Swanilda, que trata de advertirle.

Swanilda toma la llave y junto a sus amigas entra en la casa de Coppélius para descubrir el misterio de la joven lectora. El doctor, que ha notado al fin la pérdida de sus llaves, advierte la puerta abierta y, con sigilo, se dispone a sorprender a los intrusos. Franz, que vuelve para reunirse con sus amigos, también sube para conocer a la hermosa muchacha del balcón.

#### SEGUNDO ACTO

Una vez dentro del oscuro recinto, las jóvenes descubren el taller donde Coppélius fabrica juguetes a escala humana. Swanilda comprueba que su rival no es más que una muñeca mecánica, y ella y sus amigas dan cuerda a los juguetes para jugar con ellos.

Cuando Coppélius irrumpe con violencia, asustadas por su cólera, huyen todas las jóvenes excepto Swanilda, que se esconde junto a la muñeca. Para engañar al juguetero, la muchacha se viste con las ropas de Coppélia.

Aparece Franz y el anciano lo confunde con un ladrón, por lo que arremete contra él. Cuando el joven explica su deseo de pedir la mano de la hija de Coppélius, este ve la oportunidad de realizar su ansiado sueño: dotar de vida a su muñeca transfiriéndole el alma de Franz mediante la magia. El juguetero logra adormecer al joven con una droga y trata de realizar el hechizo con la ayuda de un antiguo libro de conjuros.

Para dar tiempo a que Franz salga de su letargo, Swanilda se presta al juego y simula ser una muñeca con vida. Mientras el anciano maravillado celebra el milagro, la joven baila frenéticamente por toda la casa y acciona a todos los muñecos para tratar de despertar a Franz. Cuando finalmente lo consigue, trata de explicarle lo que ha pasado, pero ante la incredulidad de su novio ha de enseñarle la muñeca, ya sin vestuario.

Cuando Coppélius les pide que se marchen, llorando desconsoladamente, Swanilda comprende el daño que le ha causado y arrepentida, le pide perdón. Franz se la lleva mientras el anciano juguetero, con su muñeca en brazos, llora por el fracaso de sus sueños.

#### TERCER ACTO

El día de la inauguración del campanario se festejan las bodas de los reconciliados Swanilda y Franz, quienes reciben la dote ofrecida por el Burgomaestre. Cuando todos se disponen a bailar en honor a la feliz pareja, surge la figura solitaria y triste del Doctor Coppélius que le reprocha a Swanilda los destrozos hechos en su taller. La joven, apenada, se dispone a entregarle la dote recién recibida cuando el Burgomaestre lo impide y ofrece al anciano una compensación para que pueda seguir construyendo sus muñecos. Al final, todos celebran los esponsales bailando hermosas danzas.

# Móstoles A todo JAZZ

## Calendario

### lunes 15 de junio

20.30h	Norman Hogue Plays Louis Prima	Plaza de los Pájaros (detrás del Teatro del Bosque)	Gratuito (concierto al aire libre)
--------	-----------------------------------	--------------------------------------------------------	---------------------------------------

### martes 16 de junio

20.30h	Big Dez Blues Band	Plaza de los Pájaros (detrás del Teatro del Bosque)	Gratuito (concierto al aire libre)
--------	--------------------	--------------------------------------------------------	---------------------------------------

### miércoles 17 de junio

20.30h	Ari Hoening Punk Bop & Jonathan Kreisberg	Centro de Arte Dos de Mayo	Gratuito (entrada libre hasta cubrir aforo)
--------	-------------------------------------------------	----------------------------	------------------------------------------------

### jueves 18 de junio

20.00h	Ari Hoening and Jonathan Kreisberg Quartet Perico Sambeat (artista invitado) & Big Band del C. Rodolfo Halffter	Teatro del Bosque	Gratuito (previa retirada de invitación)
--------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------	---------------------------------------------

### viernes 19 de junio

20.30h	Alain Pérez Quinteto & Jerry González	Teatro del Bosque	6 €
--------	---------------------------------------------	-------------------	-----

22.30h	Omar Sosa «Afrecanos» Quintet	Teatro del Bosque	6 €
--------	----------------------------------	-------------------	-----

### sábado 20 de junio

20.30h	Porteña Jazz Band	Teatro del Bosque	6 €
--------	-------------------	-------------------	-----

22.30h	Jon Faddis All Stars	Teatro del Bosque	6 €
--------	----------------------	-------------------	-----

### domingo 21 de junio

12.30h	Pequejazz <i>El secreto de Dexterity</i>	Teatro del Bosque	Gratuito (previa retirada de invitación)
--------	---------------------------------------------	-------------------	---------------------------------------------

### domingo 21 de junio

20.30h	Eliane Elias	Teatro del Bosque	6 €
--------	--------------	-------------------	-----

Abono completo Festival: descuento del 20%  
Abono para tres conciertos: descuento del 10%

V Festival  
Internacional  
2009

del 15 al 21  
de junio

Teatro del  
Bosque

